

TRADUCTION - Thème

 ECTS
1,5 crédits

 Composante
UFR Sociétés,
Cultures et
Langues
Étrangères

- > **Langue(s) d'enseignement:** Français, Anglais
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Non
- > **Code d'export Apogée:** NEAN4C5A

Présentation

Description

Le cours de thème anglais s'appuie sur la traduction du français vers l'anglais. Les extraits étudiés seront pour l'essentiel issus d'œuvres littéraires contemporaines ou de la seconde moitié du 20^{ème} siècle mais il est possible que nous étudions ponctuellement des textes plus anciens ou relevant d'autres formes d'écriture. Un accent particulier sera mis sur la méthodologie de la traduction ainsi que sur la capacité des étudiants à aborder l'exercice de manière réfléchie et à justifier leurs choix de traduction.

Heures d'enseignement

TRADUCTION - Thème TD 12h

Période : Semestre 4

Compétences visées

SAVOIR-FAIRE : Construire une traduction dans le respect des codes linguistiques ; Traduire des extraits d'œuvres littéraires en étant capable de justifier ses choix de traduction

Bibliographie

Bibliographie obligatoire

Le *Robert & Collins* : dictionnaire anglais-français

Lectures complémentaires

Harvey, Malcolm. *L'épreuve de thème anglais*. Armand Colin.

Hiernard, Jean-Marc. *Les règles d'or de la traduction*. Ellipses

Pellerin, Pierre-Antoine & Palhière, Alexandre. *Pass'Sup : Traduire l'anglais (sans Google trad)*. PUG

Grellet, Françoise. *Initiation au thème anglais : The Mirrored Image*. Hachette Supérieur.

Infos pratiques

Campus

› Valence - Latour Maubourg / Marguerite Soubeyran